

Operating Instructions Air Conditioner



Model No.

Indoor Unit
CS-UA18RKD
CS-UA24RKD

Outdoor Unit
CU-UA18RKD
CU-UA24RKD



تعليمات التشغيل جهاز التبريد

شكرا لك على شراء مكيف الهواء من باناسونيك.
تعليمات التنصيب مرفقة.
يرجى قراءة تعليمات التشغيل بعناية تامة قبل تشغيل
مكيف الهواء، واحفظ هذا الكتيب كمرجع في المستقبل.

Operating Instructions Air Conditioner

Thank you for purchasing Panasonic Air conditioner.
Installation instructions attached.
Before operating the unit, read these operating
instructions thoroughly and keep them for future
reference.

وضع البطاريات

- ١ اسحب الغطاء الخلفي لوحدة التحكم عن بعد
- ٢ ادخل بطاريات AAA أو R03 (يمكن استخدامها لمدة سنة واحدة)
- ٣ اغلق الغطاء

التشغيل الرئيسي

- ١ اختيار الوضع المرغوب
AUTO → HEAT → COOL

- ٢ بدء/ايقاف التشغيل



• الرجاء ملاحظة ان وضعية الاغلاق كما يلي:



لبدأ التشغيل:



لايقاف التشغيل:

- ٣ اختيار درجة الحرارة المرغوبة

• اختيار مديات وضع التدفئة HEAT والتبريد COOL:

١٦ - ٣٠ درجة مئوية.

• استعمال مكثف الهواء تحت مدى درجات الحرارة الموصى بها

قد يوفر الطاقة:

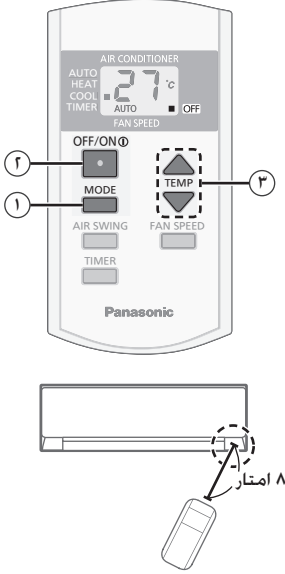
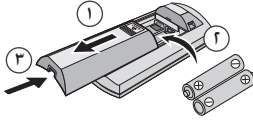
التدفئة : ٢٠ - ٢٤ درجة مئوية.

التبريد : ٢٦ - ٢٨ درجة مئوية.

• استخدم وحدة التحكم عن بعد ضمن ٨ امتار من مستقبل وحدة التحكم عن بعد في الوحدة الداخلية.

الرسومات التوضيحية في هذا الكتيب هي لاغراض الشرح فقط ويمكن ان تختلف عن الوحدة الحقيقية، إنها معرضة للتغيير بدون اشعار مسبق من اجل التحسين في المستقبل.

دليل سريع



جدول المحتويات


٥-٤.....	تحذيرات من اجل السلامة.....
٧-٦.....	كيفية الاستخدام.....
٨.....	تعليمات التنظيف.....
٩.....	البحث عن الاعطال والاصلاح.....
.....	المعلومات.....الغطاء الخلفي


الاكسسوارات

- وحدة التحكم عن بعد
- عدد ٢ بطارية AAA او R03
- حامل لوحدة التحكم عن بعد
- عدد ٢ براغي-مسامير- لحامل وحدة التحكم عن بعد


تحذيرات من اجل السلامة

من أجل تفادي حدوث جروح شخصية، أو جروح لأشخاص آخرين، أو تلف بالممتلكات، يرجى الامتنثال لما يلي ادناه:
سوف يسبب التشغيل غير الصحيح بسبب عدم اتباع التعليمات المذكورة ادناه أذى أو ضرر جدي. كما هو مصتّف في الأسفل:

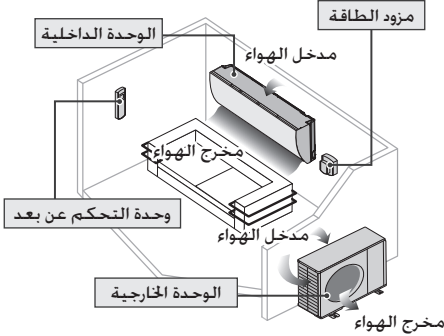
تحذر هذه الإشارة من خطر الموت أو الجروح الحادة.	
---	---

تحذر هذه الإشارة من خطر الجروح أو تلف للممتلكات.	
--	---

التعليمات التي يجب اتباعها مصنفة بالرموز التالية:

يشير هذا الرمز الى عمل ممنوع.	
-------------------------------	---

تشير هذه الرموز الى اعمال اجبارية.	
------------------------------------	---



تحذير



الوحدة الداخلية والوحدة الخارجية

ان هذا الجهاز لم يصمم لكي يعمل عليه اشخاص (من ضمنهم الأطفال) الذين لديهم نقص القابلية البدنية او الاحساس او القابلية العقلية او الذين تنقصهم الخبرة والمعرفة ما لم يقم المشرف المسؤول عن سلامتهم بالاشرفاء عليهم او اعطائهم دروساً حول استخدام الجهاز. يجب مراقبة الأطفال لضمان عدم لعبهم في الجهاز. يرجى استشارة الوكيل المفوض أو الفني المختص في تنظيف الأجزاء الداخلية، أو الصيانة، أو النصب أو نزع أو إعادة نصب الوحدة. يؤدي النصب الخاطيء والطريقة غير الصحيحة في المعالجة الى حدوث تسرب. أو الصدمة الكهربائية أو اندلاع النار.

يرجى استشارة الوكيل المفوض أو الفني المختص حول استخدام اي نوع من المبردات. ان استخدام نوع اخر غير النوع المخصص سيؤدي الى اضرار او انفجار المنتج والجروح.

لا تنصب الوحدة في موقع قابل للانفجار أو للأشتعال. يؤدي الاحتراق في ذلك الى اندلاع النار.

لا تدخل اصبعك أو اية اشياء أخرى الى داخل الوحدة الداخلية أو الخارجية لكييف الهواء. لأن الأجزاء الدوارة قد تسبب حدوث جروح.

لا تلمس الوحدة الخارجية أثناء نوبات البرق. لأنها قد تؤدي الى حدوث صدمة كهربائية.

لا تعرض نفسك الى تيار الهواء البارد المباشر لفترة طويلة من الزمن لتفادي البرودة الزائدة. لا تجلس او تطأ الوحدة فقد تسقط.



وحدة التحكم عن بعد

لا تسمح للرضع والأطفال الصغار بالعب بجهاز التحكم عن بعد وذلك لتجنبهم من بلع البطاريات بشكل عرضي.



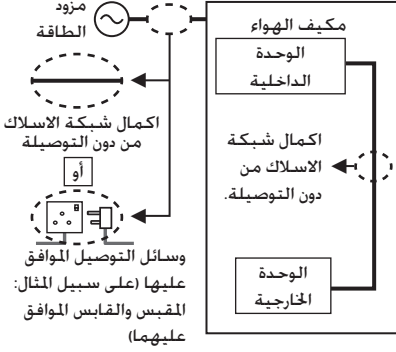
مزود الطاقة

لا يتم بتعديل الكابل. أو كابل المفصل. أو كابل الاطالة أو أي كابل غير محدد لتفادي السخونة الزائدة والنار.

لمنع السخونة الزائدة، أو اندلاع النار أو الصدمة الكهربائية:

- لا تشترك أجهزة أخرى بنفس المآخذ الرئيسي للقدرة.
- لا تشغل يديين مبللة.
- لا تقم بثنى سلك التزود بالقدرة بشكل زائد.
- لا تشغل أو توقف الوحدة بواسطة ادخال أو سحب قابس القدرة.

استخدم سلك التزود بالطاقة من دون التوصيلة، إذا كانت الظروف لا تسمح باستخدام سلك الطاقة من دون التوصيلة. استخدم مصدر وسائل التوصيل الموافق عليها (على سبيل المثال المقبس والقابس).



في حالة حصول ضرر لسلك تزويد الطاقة الكهربائية، يجب تبديل السلك من قبل الصانع أو من قبل مركز وكيل الصيانة المختص أو من قبل شخص مؤهل، وذلك لتجنب المخاطر.

تؤكد على ضرورة نصب الوحدة مع أرضي لقاطع دائرة التسرب (ELCB) أو أداة لقطع التيار المتبقي (RCD) لتفادي حدوث صدمة كهربائية أو اندلاع النار.

لمنع السخونة الزائدة، أو اندلاع النار أو الصدمة الكهربائية:

- ادخل قابس القدرة بشكل صحيح.
- يجب مسح الغبار المتجمع على قابس القدرة بقطعة قماش جافة وبشكل دوري.
- اوقف تشغيل المنتج عند حدوث أمور غير عادية/قصور في الأداء وافصل قابس القدرة أو اوقف تشغيل مفتاح القدرة والقاطع.
- خطر الدخان/حريق/صدمة كهربائية (أمثلة على الأمور غير العادية/قصور في الأداء
- تسقط ELCB في فترات متكررة.
- شم رائحة حريق.
- ظهور ضوء غير عادية أو اهتزاز الوحدة.
- تسرب الماء من الوحدة الداخلية.
- يصبح سلك القدرة القابس حاراً بشكل غير عادي.
- لا يمكن التحكم بسرعة المروحة.
- تتوقف الوحدة عن الدوران فوراً حتى لو تم تشغيلها.
- لا تتوقف المروحة على الرغم من إيقاف التشغيل.
- اتصل فوراً بوكيل المحلي للصيانة/التصليح.

يجب تاريض هذا الجهاز لتفادي حدوث صدمة كهربائية أو اندلاع النار.



- يمكن تفادي الصدمة الكهربائية بواسطة قطع التزود بالقدرة الكهربائية وفصلها عند:
- القيام بأعمال التنظيف أو الصيانة.
- عدم الاستخدام لفترة طويلة من الزمن
- حدوث نوبات برق شديدة.



تنبيه



الوحدة الداخلية والوحدة الخارجية

لا تغسل الوحدة الداخلية بالماء، أو البنزين، أو الفلتر، أو مسحوق الصقل لتفادي تلف أو تآكل الوحدة.



لا تستخدم في حفظ المعدات الدقيقة، أو الأطعمة، أو الحيوانات، أو النباتات، أو الأعمال الفنية أو المواد الأخرى. لأن هذا قد يؤدي الى تدهور الجودة... الخ.

لا تستخدم أجهزة احتراق أمام مجرى انسياب الهواء لتجنب انتشار النار.

لا تعرّض النباتات أو الحيوانات الأليفة الى تيار الهواء المباشر لتفادي الاصابات... الخ.



لا تلمس الزعنفة الألمنيوم الحادة فالاجزاء الحادة تسبب جروحاً.

لا تشغل ON الوحدة الداخلية عند تشميع الاضية. بعد التشميع، قم بتهوية الغرفة بشكل صحيح قبل تشغيل الوحدة.

لا تنصب الوحدة في المناطق التي تكثر فيها الزيوت أو الدخان لتفادي تلف الوحدة.

لا تقم بتفكيك الوحدة بغرض التنظيف لتفادي الاصابة. لا تقف على مقعد غير ثابت عند تنظيف الوحدة لتفادي الاصابة.

لا تضع أنية الزهور أو حاوية الماء على الوحدة. قد يدخل الماء الى الوحدة ويحلل المادة العازلة. مما يؤدي الى حدوث الصدمة الكهربائية.

لا تفتح النافذة أو الباب لوقت طويل خلال التشغيل.

امنع تسرب الماء عن طريق التأكد من ان أنبوب التصريف:

- موصول بشكل صحيح.
- خالي من المزاريب أو الحاويات
- لا يكون مغموراً في الماء

قم بتهوية الغرفة بشكل منتظم بعد الفترات الطويلة من الاستخدام أو عند استخدامها مع الأجهزة القابلة للاحتراق.

بعد الاستخدام لفترة طويلة من الزمن، تأكد من عدم تلف رف التركيب لتفادي سقوط الوحدة.



وحدة التحكم عن بعد

لا تستعمل بطاريات قابلة لإعادة الشحن (Ni-Cd)، قد تؤدي الى تلف وحدة التحكم عن بعد.



لتفادي حدوث قصور في الاداء أو تلف موجه التحكم عن بعد:



- انزع البطاريات في حالة عدم استعمال وحدة التحكم عن بعد لمدة زمنية طويلة.
- يجب تركيب بطاريات جديدة من نفس النوعية باتباع اتجاه الأقطاب المبين.

مزود الطاقة

لا تفصل القابس بسحب السلك لتفادي حدوث الصدمة الكهربائية.

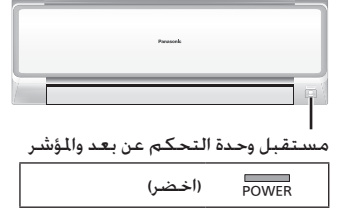


كيفية الاستخدام

MODE لا اختيار وضع التشغيل

الوضع الآلي - لأجل راحتك

- تختار الوحدة وضع التشغيل حسب درجة حرارة الغرفة.
- عند اختيار الوضع الآلي، سوف تشتغل الوحدة بدرجة حرارة التهينة القياسية.



مستقبل وحدة التحكم عن بعد والمؤشر

(اخضر) POWER

درجة حرارة التهينة القياسية	وضع التشغيل	درجة حرارة الغرفة
٢٥ درجة مئوية	التبريد	٢٣ درجة مئوية وأعلى
٢١ درجة مئوية	التدفئة	تحت ٢٠ درجة مئوية

- اضغط ▲ لأجل "HI" الى ٢+ درجة مئوية أو ▼ لأجل "LO" الى ٢- درجة مئوية من التهينة القياسية لدرجة الحرارة.

وضع التدفئة - للاستمتاع بهواء دافئ

- تستغرق الوحدة بعض الوقت للتسخين. مؤشر الطاقة يومض خلال هذه العملية.

الوضع البارد - للاستمتاع بهواء بارد

- استخدم الستائر من أجل حجب أشعة الشمس والحرارة الخارجية من أجل تقليل استهلاك الطاقة أثناء وضع التبريد.

شاشة عرض وحدة التحكم عن بعد



AIR SWING لضبط الاتجاه العمودي لانسحاب الهواء

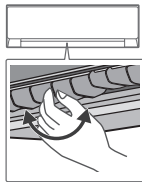
(ليست موجودة على شاشة عرض وحدة التحكم عن بعد)



- يحافظ على تهوية الغرفة.
- اذا كانت الوحدة بوضع AUTO سينتأرجح شق دوران الهواء الى الاعلى/ الاسفل بشكل اوتوماتيكي.
- في وضع التدفئة HEAT، واذا كانت الوحدة بوضع AUTO سيكون شق دوران الهواء الافقي مثبت على وضع سابق.
- لا تضبط شق دوران الهواء باليد.

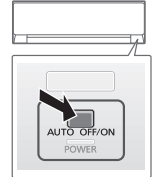
لضبط اتجاه الهواء افقياً

• قابل للضبط يدوياً.



زر الايقاف/التشغيل التلقائي OFF/ON

- يُستعمل عند فقدان وحدة التحكم عن بعد أو حدوث قصور في الاداء.
- اضغط الزر مرة واحدة للاستخدام الاوتوماتيكي.
- اضغط واحتفظ به مضغوطاً حتى تسمع صوت بيب واحد، ثم اطلقه للاستخدام بوضع التبريد.
- اضغط الزر مرة اخرى للاغلاق.



ضبط المؤقت

- لتشغيل الوحدة ON حلالا اضبط المؤقت عندما تكون الوحدة مطفأة بوضع OFF.
- لاطفاء الوحدة OFF بوقت متأخر اضبط المؤقت عندما تكون الوحدة بوضع ON.

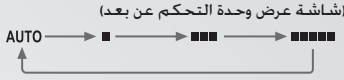
اضغط مرتين ← اضغط بشكل متكرر لتهيئة الوقت الذي

ترغب به

TIMER 0 HR → 1 HR → 2 HR → ... → 12 HR

- عندما يضبط المؤقت، سيظهر مؤشر المؤقت على شاشة عرض وحدة التحكم عن بعد.
- لمعرفة الوقت المتبقي قبل ان يفعل المؤقت، اضغط TIMER.
- لالغاء المؤقت، اضغط TIMER لمرة واحدة، ثم اضغط مرة اخرى واحتفظ به مضغوطة لمدة 3 ثواني.
- سيغلق المؤقت ايضا عندما تضغط OFF/ON او عندما يحدث انقطاع القدرة الكهربائية.
- هذا الضبط هو للتشغيل مرة واحدة، ستحتاج الى ضبطه مرة اخرى في كل مرة تحتاج بها لاستخدام المؤقت.

اختيار سرعة المروحة FAN SPEED



- لوضع AUTO، يتم ضبط سرعة المروحة الداخلية تلقائياً وفقاً الى وضع التشغيل.

تحكم إعادة التشغيل التلقائي

- إذا استأنفت الكهرباء بعد انقطاع التيار الكهربائي، سيشتغل الجهاز تلقائياً بعد فترة من الوقت مع نفس وضعية التشغيل السابقة وإجاه تدفق الهواء.
- هذا التحكم لا ينطبق عندما يتم تعيين الموقت.

حالة التشغيل

استعمل مكثف الهواء تحت مدى درجات الحرارة التالية.

DBT : درجة حرارة البصيلة الجافة

WBT : درجة حرارة البصيلة الرطبة

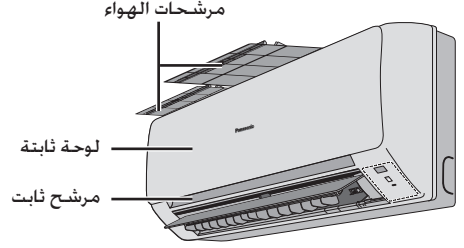
الخارجية		الداخلية		درجة الحرارة (درجة مئوية)	
WBT	DBT	WBT	DBT		
٢٧	٤٦	٢٤	٣٥	أقصى	التبريد
١١	١٦	١١	١٦	أدنى	
١٥,٥	٢٤	-	٣٠	أقصى	التدفئة
-	٠	-	١٦	أدنى	

تعليمات التنظيف

الوحدة الداخلية

لضمان أفضل أداء للوحدة، يجب أن تنفذ خدمات التنظيف على فترات منتظمة. الرجاء استشر بالوكيل الخول.

- اوقف مصدر التزود بالتيار وافصله قبل التنظيف.
- لا تلمس زعنفة الألمنيوم، لأن الجزء الحاد قد يسبب جروح.
- لا تستعمل البنزين أو الثنر أو مساحيق الجلي.
- استعمل صابون فقط (pH 7) أو منظف منزلي متعادل.
- لا تستعمل ماء بدرجة حرارة أكثر من ٤٠ درجة مئوية.



الوحدة الداخلية

امسح الوحدة بلطافة بقطعة قماش ناعمة وجافة.



مرشحات الهواء

كل اسبوعين

- اغسل/اشطف المرشح بالماء بنعومة لتفادي تلف سطح المرشح.
- ضع المرشحات تحت الظل لكي تجف بشكل كامل بعيداً عن النار أو أشعة الشمس المباشرة.
- غير المرشحات المتضررة.

لوحة ثابتة

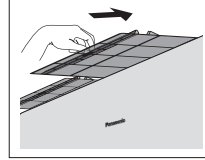
لا يمكن ازلتها.

مرشح ثابت

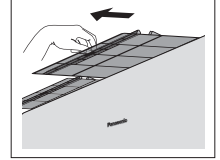
لا يمكن ازلتها.

امسح المرشح برفق بقطعة قماش ناعمة ورطبة.

ضع مرشح الهواء



أزل مرشح الهواء



للفحص الموسمي بعد فترة طويلة من عدم الاستخدام

- افحص بطاريات وحدة التحكم عن بعد.
- لا توجد عوائق أمام فتحات مدخل ومخرج الهواء.
- بعد ١٥ دقيقة من التشغيل، يصبح من الطبيعي حدوث هذا الفارق في درجات الحرارة لمدخل ومخرج الهواء:

التبريد: ≤ 8 درجة مئوية | التدفئة: ≤ 14 درجة مئوية

- في حالة عدم الاستخدام لفترة طويلة من الزمن
- فعل وضعية التدفئة HEAT لمدة ٢-٣ ساعات لازالة الرطوبة الموجودة في الاجزاء الداخلية لمنع نمو العفن.
- اوقف مصدر التزود بالقدرة وافصله.
- اخرج بطاريات وحدة التحكم عن بعد.

البحث عن الاعطال والاصلاح

لاتشبير الأعراض التالية الى حدوث قصور في الاداء.

الأعراض	السبب
يخرج ضباب من الوحدة الداخلية.	• تأثير التكاثف بسبب عملية التبريد.
صوت جريان ماء أثناء التشغيل.	• تدفق مادة التبريد في داخل الوحدة.
حتوي الغرفة على رائحة غريبة.	• قد تكون هذه بسبب رائحة الرطوبة التي تنبعث من الجدار، أو السجادة، أو الأثاث أو الملابس.
تتوقف احيانا المروحة الداخلية أثناء ضبط سرعة المروحة الاوتوماتيكية.	• يساعد ذلك على ازالة الروائح من الجو المحيط.
يتأخر التشغيل عدة دقائق بعد اعادة بدء التشغيل.	• التأخير هو حماية لضغط الوحدة.
يخرج ماء/بخار من الوحدة الخارجية.	• يحدث التكاثف او التبخر على الانابيب.
تتوقف المروحة الداخلية احيانا خلال عملية التدفئة.	• لتجنب تأثير التبريد غير المقصود.
صوت فرقة أثناء التشغيل.	• تؤدي التغيرات في درجة الحرارة الى تمدد/تقلص الوحدة.
تلون بعض القطع البلاستيكية.	• يمكن ان تلون بعض القطع البلاستيكية ويمكن ان يتسارع وذلك بسبب تعرض هذه الاجزاء لحرارة الشمس او الاشعة فوق البنفسجية او العوامل البيئية.

افحص مايلي قبل الاتصال بالصيانة.

الأعراض	الفحص
التشغيل بوضعية HEAT/COOL لا تعمل بشكل كفوء.	• اضبط درجة الحرارة بشكل صحيح. • اغلق جميع الأبواب والنوافذ. • غيّر أو استبدل المرشحات. • ازل أية عوائق موجودة في فتحات مدخل ومخرج الهواء.
ضجيج اثناء التشغيل.	• خقق فيما إذا تم تركيب الوحدة بشكل مائل. • اغلق اللوحة الأمامية بشكل صحيح.
لا تشتغل وحدة التحكم عن بعد. (شاشة العرض معتممة أو اشارة الارسال ضعيفة.)	• ادخل البطاريات بشكل صحيح. • استبدل البطاريات الضعيفة.
لا تشتغل الوحدة.	• افحص فيما اذا تم تسبب قاطع الدائرة الكهربائية. • خقق فيما اذا تم ضبط المؤقتات.
لا تتمكن الوحدة من استلام الاشارة من وحدة التحكم عن بعد.	• تأكد من عدم عاقبة المستقبل. • بعض مصابيح الفلورونست (النيون) قد تتدخل في عملية مرسل الاشارة. الرجاء استشير بالوكيل الخول.

الاعطال التي لايمكن اصلاحها من قبلك

- اطفي مصدر القدرة الكهربائية وانزع الفابس يرجى استشارة الوكيل المعتمد في الظروف الاتية:
- ضجيج غير طبيعي أثناء التشغيل.
 - دخول ماء/اجسام غريبة داخل وحدة التحكم عن بعد.
 - تسرب ماء من الوحدة الداخلية.
 - حدوث قطع متكرر لقاطع الدائرة الكهربائية.
 - سلك الطاقة الكهربائية يصبح ساخناً بصورة غير طبيعية.
 - المفاتيح أو الأزرار لاتعمل بصورة صحيحة.

Quick guide

Inserting the batteries

- ① Pull out the back cover of remote control
- ② Insert AAA or R03 batteries
(can be used ~ 1 year)
- ③ Close the cover

Basic operation

- ① Select the desired mode
AUTO → HEAT → COOL


- ② Start/stop the operation



- Please note that the OFF indication is as follows:

To start:  OFF

To stop:  OFF

- ③ Select the desired temperature
 - Selection range for HEAT and COOL mode:
16 °C ~ 30 °C.
 - Operating the unit within the recommended temperature may save energy.
HEAT : 20 °C ~ 24 °C.
COOL : 26 °C ~ 28 °C.

- Use remote control within 8 m from the remote control receiver of the indoor unit.

The illustrations in this manual are for explanation purposes only and may differ from the actual unit. They are subject to change without notice for future improvement.

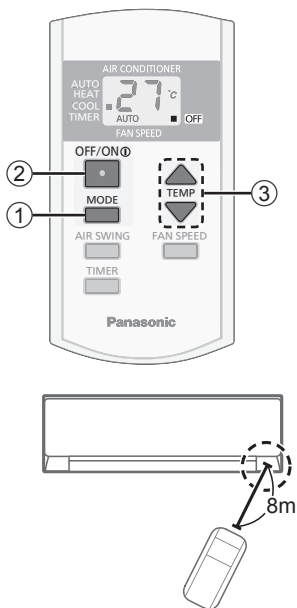
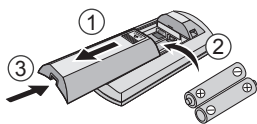


Table of contents

Safety precautions..... 12-13

How to use..... 14-15

Cleaning instructions 16

Troubleshooting..... 17


Information..... **Back cover**


Accessories

- Remote control
- AAA or R03 batteries × 2
- Remote control holder
- Screws for remote control holder × 2


Safety precautions


To prevent personal injury, injury to others or property damage, please comply with the following: Incorrect operation due to failure to follow instructions below may cause harm or damage, the seriousness of which is classified as below:

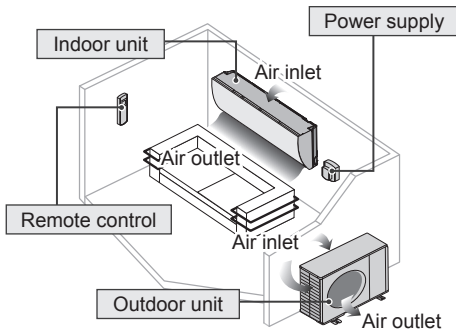
	WARNING	This sign warns of death or serious injury.
--	----------------	---

	CAUTION	This sign warns of injury or damage to property.
--	----------------	--

The instructions to be followed are classified by the following symbols:

	This symbol denotes an action that is PROHIBITED .
--	---

	These symbols denote actions COMPULSORY .
--	--



WARNING

Indoor unit and outdoor unit



This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Please consult authorised dealer or specialist to clean the internal parts, repair, install, remove and reinstall the unit. Improper installation and handling will cause leakage, electric shock or fire.

Confirm with authorised dealer or specialist on usage of any specified refrigerant type. Using refrigerant type other than the specified may cause product damage, burst and injury etc.



Do not install the unit in a potentially explosive or flammable atmosphere. Failure to do so could result in fire.

Do not insert your fingers or other objects into the air conditioner indoor or outdoor unit, rotating parts may cause injury.



Do not touch the outdoor unit during lightning, it may cause electric shock.

Do not expose yourself directly to cold air for a long period to avoid excess cooling.

Do not sit or step on the unit, you may fall down accidentally.



Remote control



Do not allow infants and small children to play with the remote control to prevent them from accidentally swallowing the batteries.

Power supply



Do not use a modified cord, joint cord, extension cord or unspecified cord to prevent overheating and fire.

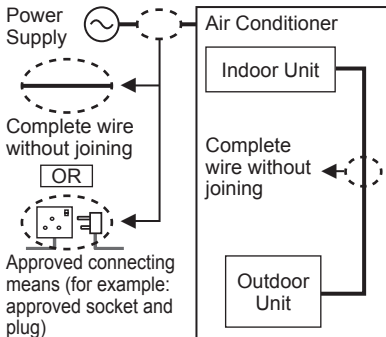


To prevent overheating, fire or electric shock:

- Do not share the same power outlet with other equipment.
- Do not operate with wet hands.
- Do not over bend the power supply cord.
- Do not operate or stop the unit by inserting or pulling out the power plug.



Use complete power supply cord without joining. In unavoidable circumstances that complete power supply cord without joining is impossible, use an approved connection means (for example: socket and plug).



If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

It is strongly recommended to be installed with Earth Leakage Circuit Breaker (ELCB) or Residual Current Device (RCD) to prevent electric shock or fire.

To prevent overheating, fire or electric shock:

- Insert the power plug properly.
- Dust on the power plug should be periodically wiped with a dry cloth.

Stop using the product if any abnormality/failure occurs and disconnect the power plug or turn off the power switch and breaker.

(Risk of smoke/fire/electric shock) Examples of abnormality/failure

- The ELCB trips frequently.
- Burning smell is observed.
- Abnormal noise or vibration of the unit is observed.
- Water leaks from the indoor unit.
- Power cord or plug becomes abnormally hot.
- Fan speed cannot be controlled.
- The unit stops running immediately even if it is switched on for operation.
- The fan does not stop even if the operation is stopped.

Contact your local dealer immediately for maintenance/repair.



This equipment must be earthed to prevent electrical shock or fire.



Prevent electric shock by switching off the power supply and unplug:

- Before cleaning or servicing,
- When extended non-use, or
- During abnormally strong lightning activity.



CAUTION

Indoor unit and outdoor unit



Do not wash the indoor unit with water, benzene, thinner or scouring powder to avoid damage or corrosion at the unit.

Do not use for preservation of precise equipment, food, animals, plants, artwork or other objects. This may cause quality deterioration, etc.

Do not use any combustible equipment in front of the airflow outlet to avoid fire propagation.

Do not expose plants or pet directly to airflow to avoid injury, etc.

Do not touch the sharp aluminium fin, sharp parts may cause injury.



Do not switch ON the indoor unit when waxing the floor. After waxing, aerate the room properly before operating the unit.

Do not install the unit in oily and smoky areas to prevent damage to the unit.

Do not dismantle the unit for cleaning purpose to avoid injury.

Do not step onto an unstable bench when cleaning the unit to avoid injury.

Do not place a vase or water container on the unit. Water may enter the unit and degrade the insulation. This may cause an electric shock.

Do not open window or door for long time during operation.



Prevent water leakage by ensuring drainage pipe is:

- Connected properly,
- Kept clear of gutters and containers, or
- Not immersed in water

After a long period of use or use with any combustible equipment, aerate the room regularly.

After a long period of use, make sure the installation rack does not deteriorate to prevent the unit from falling down.

Remote control



Do not use rechargeable (Ni-Cd) batteries. It may damage the remote control.



To prevent malfunction or damage of the remote control:

- Remove the batteries if the unit is not going to be used for a long period of time.
- New batteries of the same type must be inserted following the polarity stated.

Power supply



Do not disconnect the plug by pulling the cord to prevent electric shock.

How to use

MODE



To select operation mode

AUTO mode - For your convenience

- Unit selects the operation mode according to the room temperature.
- Once AUTO mode is selected, the unit will operate at the standard setting temperature.

Room temperature	Operation mode	Standard setting temperature
23 °C & above	COOL	25 °C
Below 20 °C	HEAT	21 °C

- Press \triangle for "HI" to +2 °C or ∇ for "LO" to -2 °C to the standard setting temperature.

HEAT mode - To enjoy warm air

- Unit takes a while to warm up. The power indicator blinks during this operation.

COOL mode - To enjoy cool air

- To reduce power consumption during COOL mode, use curtains to screen off sunlight and outdoor heat.

AIR SWING



To adjust vertical airflow direction

(Not shown on remote control display)



- Keeps the room ventilated.
- If AUTO is set, the louver swings up/down automatically.
- In HEAT mode, if AUTO is set, the horizontal louver is fixed at the predetermined position.
- Do not adjust the louver by hand.



Remote control receiver and indicator



Remote control display



To adjust horizontal airflow direction



- Manually adjustable.



Auto OFF/ON button



Use when remote control is misplaced or a malfunction occurs.

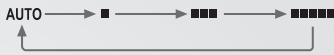
- To use in AUTO mode, press the button once.
- To use in COOL mode, press and hold the button until 1 beep is heard, then release.
- Press the button again to turn off.

FAN SPEED



To select fan speed

(Remote control display)



- For AUTO, the indoor fan speed is automatically adjusted according to the operation mode.

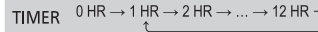
Auto Restart Control




- If power is resumed after a power failure, the operation will restart automatically after a period of time with previous operation mode and airflow direction.
- This control is not applicable when TIMER is set.

To set the timer

- To turn ON the unit at a preset time, set the timer while the unit is OFF.
- To turn OFF the unit at a delayed time, set the timer while the unit is ON.

Press twice → Press repeatedly to set your desired time



- Once the timer is set, the TIMER indication on the remote control display will be shown.
- To check the remaining time before the timer takes effect, press .
- To cancel the timer, press  once, then press again and hold for approximately 3 seconds.
- The timer will also be cancelled when you press  or when power failure occurs.
- This setting is for one time operation, you will need to set again each time you want to use the timer.

Operation conditions

Use this air conditioner under the following temperature range.

DBT : Dry bulb temperature

WBT : Wet bulb temperature

Temperature (°C)		Indoor		Outdoor	
		DBT	WBT	DBT	WBT
COOL	Max.	35	24	46	27
	Min.	16	11	16	11
HEAT	Max.	30	-	24	15.5
	Min.	16	-	0	-

Cleaning instructions

To ensure optimal performance of the unit, cleaning has to be carried out at regular intervals. Please consult authorised dealer.

- Switch off the power supply and unplug before cleaning.
- Do not touch the aluminium fin, sharp parts may cause injury.
- Do not use benzine, thinner or scouring powder.
- Use only soap (\approx pH 7) or neutral household detergent.
- Do not use water hotter than 40 °C.

Indoor unit

Wipe the unit gently with a soft, dry cloth.



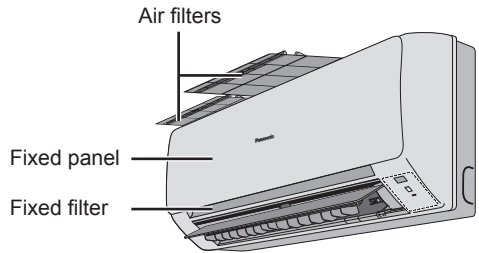
Fixed panel

- Could not be removed.

Fixed filter

- Could not be removed.
- Wipe the filter gently with a soft damp cloth.

Indoor unit



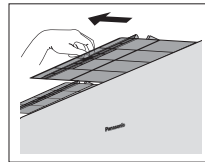
Air filters

Every 2 weeks

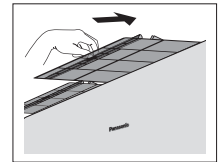
- Wash/rinse the filters gently with water to avoid damage to the filter surface.
- Dry the filters thoroughly under shade, away from fire or direct sunlight.
- Replace any damaged filters.



Remove air filter



Attach air filter



For seasonal inspection after extended non-use

- Checking of remote control batteries.
- No obstruction at air inlet and air outlet vents.
- After 15 minutes of operation, it is normal to have the following temperature difference between air inlet and air outlet vents:

COOL: ≥ 8 °C HEAT: ≥ 14 °C

For extended non-use

- Activate HEAT mode for 2~3 hours to remove moisture left in the internal parts thoroughly to prevent mould growth.
- Turn off the power supply and unplug.
- Remove the remote control batteries.

Troubleshooting

The following symptoms do not indicate malfunction.

Symptom	Cause
Mist emerges from indoor unit.	• Condensation effect due to cooling process.
Water flowing sound during operation.	• Refrigerant flow inside the unit.
The room has a peculiar odour.	• This may be due to damp smell emitted by the wall, carpet, furniture or clothing.
Indoor fan stops occasionally during automatic fan speed setting.	• This helps to remove the surrounding odour.
Operation is delayed a few minutes after restarting.	• The delay is a protection to the unit's compressor.
Outdoor unit emits water/steam.	• Condensation or evaporation occurs on pipes.
Indoor fan stops occasionally during heating operation.	• To avoid unintended cooling effect.
Cracking sound during operation.	• Changes of temperature caused the expansion/contraction of the unit.
Discoloration of some plastic parts.	• Discoloration is subject to material types used in plastic parts, accelerated when exposed to heat, sun light, UV light, or environmental factor.

Check the following before calling for servicing.

Symptom	Check
Operation in HEAT/COOL mode is not working efficiently.	<ul style="list-style-type: none"> • Set the temperature correctly. • Close all doors and windows. • Clean or replace the filters. • Clear any obstruction at the air inlet and air outlet vents.
Noisy during operation.	<ul style="list-style-type: none"> • Check if the unit has been installed at an incline. • Insert the air filter properly.
Remote control does not work. (Display is dim or transmission signal is weak.)	<ul style="list-style-type: none"> • Insert the batteries correctly. • Replace weak batteries.
The unit does not work.	<ul style="list-style-type: none"> • Check if the circuit breaker is tripped. • Check if timers have been set.
The unit does not receive the signal from the remote control.	<ul style="list-style-type: none"> • Make sure the receiver is not obstructed. • Certain fluorescent lights may interfere with signal transmitter. Please consult authorised dealer.

NON SERVICEABLE CRITERIAS

TURN OFF POWER SUPPLY AND UNPLUG then please consult authorised dealer under the following conditions:

- Abnormal noise during operation.
- Water/foreign particles have entered the remote control.
- Water leaks from Indoor unit.
- Circuit breaker switches off frequently.
- Power cord becomes unnaturally warm.
- Switches or buttons are not functioning properly.

Memo

Memo

راجع المعلومات حول جمع والتخلص من المعدات القديمة والبطاريات المستعملة

[معلومات عن التخلص في البلدان الأخرى خارج الاتحاد الأوروبي]
ان هذه الرموز تستعمل في الاتحاد الأوروبي. اذا رغبت من التخلص من هذه المواد فيرجى الاتصال
بالسلطات المحلية او الوكيل واسأل عن الطريقة الصحيحة للتخلص منها.



لاحظ رمز البطارية (مثال الرمزين الآخرين):
ان هذا الرمز قد يستعمل مع رمز كيميائي او في هذه الحالة فانه ينطبق مع متطلبات الامر الاداري
حول المواد الكيميائية الداخلة.



Pb

English

Information for Users on Collection and Disposal of Old Equipment and used Batteries



[Information on Disposal in other Countries outside the European Union]

These symbols are only valid in the European Union. If you wish to discard these items, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.



Pb

Note for the battery symbol (bottom two symbol examples):

This symbol might be used in combination with a chemical symbol. In this case it complies with the requirement set by the Directive for the chemical involved.